◉財神大會又要出現了

本世界北部財神的靈應有口皆碑現因各界來函要求定於本月內起雯待財神大會兩星期日夜在北部遊行最特色的財神大會以娛遊客如舊有各式儀仗中西音樂隊隆巴隸特別大鑼仙女騎驢和合二仙三星八仙臂鑼臂香聚寶盆奇人吃火蚌殼精龍舟擡閣高蹺數十人扮演各戲並加鈔票燈金錢燈五彩大龍燈及大驢車上扎全本狸貓換太子栩栩欲活而尤特色者如達社藝員扮演張欣生受刑王筱新與胡國珍扮蕩湖船費西冷扮解糧官吃夜壺水的倒霉老爺所扮各戲均係著名拿手莫不令人發笑外加價值數萬之白玉茶箱一副尙有各種燈彩五光十色燦爛奪目屆時務請各界早臨欣賞以廣眼界是幸

大達中菜社 在南部上下層 電話中央四五四九

自由廳

名花會唱

日一點十三分至二點三十分 夜十一點四十分至一點

時調小曲	超等老生	優等青衣	超等淨面	第一生旦
五第	陳鳳亭	周翠蘭	金秀珍	湘妃

筱翠玉 筱紫雲 周蓮君 過雲樓 翠芳 陳翠娥 周翠雲 周素珍 筱鏵花

請參拜白玉觀音大士聖像 在北部財神堂旁

(本)(世)(界)全班文武藝員新排

聖品 法商吉利洋行 各洋酒食物店均有出售

新自由廳

表演古今悲歡軼事 達社

日三點半至六點半 夜九點至一點

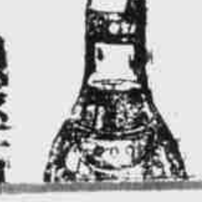
(編演副主任) 張子昆 夢 編演主任 吳 笑 (哀艷名旦) 周乘風

風騷艷旦 錢惜美 悲旦 陸夢蘭 名旦 鄧醒 老生 顧愚 老生 顏鹿 風騷 張平 小生 恨 著名 楊德 滑稽 明儂

徐和生 薛金鳳 俞君玉 顧亞兒 楊笑雲 高劍虹 黃亭乃 陸幽蘭 汪醉漁 吳笑影 吳蘇愚 陳笑呆 朱再新

日演(碧玉簪) 夜演(刀三劉本氏)

大京班 特聘優等武生 富貴 于念五夜 念六夜 準演金刀陣 八大鎚



總經理 各洋 避

梅毒醫院

本院專治花柳梅毒雜症故稱梅毒醫院全用德國新藥療治一星期內梅毒保可斷根永不復患

真正德國老六○六 每針洋三元 一針包愈永不復發

本院六○六注射後可將空瓶帶回向藥房驗看如非德國老牌收還拾以別真假上午送診給藥祗收號金八十文 院址英界六馬路同春坊二弄口

西醫 吳玉孫

梅毒 白濁 診所

統治婦孺耳目咽喉內外各科皮膚花柳淋濁戒煙肺病專科跌打損傷接骨入骱步手術 門診上午十時至一時小洋六角 特診下午一時至四時洋一元零六 注射德國六○六三元至七元 每針花柳諸病一針包愈 新療法特效包愈 注射德國哥納琴每針一元貧病不計 六馬路福裕里總弄 電話中央六二五○

上海第一旅社

四月初一日開幕

本旅社新建落成在馬路浙江路轉角首新民慶里開張適中交通便利房屋寬敞空氣充足鐵床被褥綢緞化妝品[illegible]四寶[illegible]週到有美必[illegible]至[illegible]荷蒙[illegible]二元開幕[illegible]角[illegible]露佈 電話中央六千四百○一號

批准 [illegible]業債券 中籤 [illegible]元 三分 角 條 日九 開獎

批准 平民工廠 集 [illegible]業債券 籤 元 布 行 籤 抽 特

開籤 歷四月念五日

新世界

天台山農題

本館開設上海新世界北部沿西藏路

編輯部天南佛徒電話五百十七號

第三百三十七號

●今日一張售銅元兩枚●

總賬房	北部公共	南部公共
電話中央五八四六	電話中央四五四五	電話中央四五四九

定報價目 全年大洋四元 半年兩元 每月兩角 小洋五角 郵費先惠

廣告刊例 前幅每寸見方每日大洋八分 後幅每寸見方每日大洋六分 不折不扣 長期面議

新世界游藝地點時刻式覽表

(假日)門票兩角 男賓月券四元 女賓月券三元 公司大菜一元門票在內

北部自由廳南北游藝

藝員	日	夜	游藝
羣芳會	一點二十分至三點三十分	十一點四十分至一點	名花會唱
孫連元	三點三十分至三點四十五分	七點三十五分至七點五十分	巧耍花罈
小玉峯 榮旺亭	三點四十五分至四點十分	七點五十分至八點十五分	弦子彈戲 特別雙簧
邱勝寶奎	四點十分至四點四十分	八點十五分至八點四十五分	中西技術
晚香玉蓮	四點四十分至五點○五分	八點四十五分至九點十分	梨花大鼓
鄭德順 屈成章	五點○五分至五點三十分	九點十分至九點三十五分	大飛神叉
吳玉奎 蓮姑娘	五點三十分至五點五十分	九點三十五分至九點五十五分	女子雙簧
于佩雲	五點五十分至六點十分	九點五十五分至十點十五分	京韻大鼓
人人笑	六點十分至六點三十分	十點十五分至十點三十五分	特別口技
小黑姑娘	六點三十分至六點五十分	十點三十五分至十點五十五分	京韻大鼓
沈易書	六點五十分至七點十分	十點五十五分至十一點十五分	南方拉戲
李品一	七點十分至七點三十五分	十一點十五分至十一點四十分	戲迷大鼓

大劇場京班

南部第一劇場 請看文武好戲

▶日戲十二點半至五點全班准演拿手傑作◀

沈福壽 小長庚 芙蓉花 張松山 六陣風 孫九林 王吉順 天寶福 悲韻 趙月樓 何學明 崔韻玉 張鑫儲

解春祥 李西全 蔡炳奎 傅福喜 劉瑞祥 王大四 張勝云 陳月泉 何學亮 王二魁 何雙福

戰馬超 討魚稅 富春樓 全武行 翠鳳樓 殺女報 翠屏山 八義圖

日夜戲後接映影戲各兩點鐘

▶夜戲七點至十一點全班准演拿手傑作◀

何學亮 張鑫儲 伍月華 芙蓉花 趙月樓 何學明 悲韻 天寶福 崔韻玉 陳月泉 六陣風

全班文武藝員合演 三四本 (梁)(皇)(出)(家)

新自由廳

藝員	時刻	戲目
葉如玉 女子蘇灘	日一點半至二點半 夜六點半至七點半	勸嫖 活捉
費西冷 古裝蘇灘	日二點半至三點半 夜七點半至九點	橄欖 公偷
達社	日三點半至六點半 夜九點至一點	表演古今悲歡軼事

北部第二劇場

日一點至五點止 夜七點至十一點止

日夜接映 霓裳 表演古今軼事 雅集 最新影戲

(沈正鳳)(余天樂)(葉醒儂)

沙映月 董天祥 楊碧雲 任飛熊 馬蘭生 日演(金玉鴛鴦)

沙國棟 鐘一嘻 項蓋仙 陳明珠 沈金鶯 顧劍生 沈桂林 蔡桂芳 夜演(多情女子)

北部三層樓

新蘭社申曲 (日演二點半至七點半)

趙月珍 康松桃 施春軒 姚春珍 施竹亭 王鳳珍 施蘭亭 唐春林 王小新 胡國珍

頭本蘭花 趙哥勝 積賦門 雙落髮 (開米舖)

(夜演八點至十二點半)

王小新 唐春林 王鳳珍 趙月珍 康松桃 施竹亭 施蘭亭 王小新 唐春林 胡國珍 施春軒 王學廉 姚素珍

大小樓 一二三四本 賣妹成親

南部二層樓第三劇場

(小洞天)茶社 女子招待

(莫悟奇) 一點至二點 六點半至七點半 歐西魔術

南部三層第一書場

藝員	時刻	書目
周玉泉	日三點至五點 夜十點至十一點	文武香球
石秀峯	日七點至八點 夜十點至十一點	楊家將傳
楊小亭	日四點至五點 夜八點至十二點	金鎗傳
楊慎麟	日至八點 夜至九點	白蛇傳
魏鈺卿	日五點至六點 夜九點至十點	珍珠塔
黃兆麟	日六點至七點 夜十點至十一點	五義圖 三國志
何受良	日三點至四點	三國志

南部二層第三劇場

四明文戲

日四點至六點半 夜十點至一點

(日演) 張月樓 周云照 十 張巧韵 張意心 八 洪仁發 筱文斌 康集昌 柴財明 八鋪 千百 求神夢

(夜演) 筱荷花 柴財明 洪仁 周云照 張意心 筱文斌 康集昌 張巧韵 求仙方 新曲 姑嫂買花

無錫秀社班

謝泉勝 李廷秀 朱道幸 周山耀 劉紹庭 王寶慶 沈玉岐 金德勝 周月亮 羅禹卿

日二點至四點 夜七點半至十點

贈鞋 繡 全部 珍珠塔

※中華郵政特准掛號認爲新聞紙類※印刷處上海美租界新唐家弄七十八號美裕印務局※

□省治界限

（鯨飛）

直隸政務廳長陸長祐、因爲引用江浙籍的知事、被本省議員質問、這種省治界限、分得何等清晰、那位議員可算得直隸省的忠人了、但是眼光太小、何不推到國界的觀念去呢、倒可令人羨慕不迭啊、

我想本省人治本省人、他的政策、並不都是好的、外省人治本省人、他的政策、也並不都是壞的、只要在上的人、謹愼揀擇、因爲知事雖然是個小小的地方官、却也關於一縣的治安、所以祇要是賢能者、都可使用、絕不可存着省界的私心、要曉得從前某省巡按使、他也曾經行過這種省界的政策、然而後來的結果、弄得潰敗不堪、足證本省人自治、並不一定靠得住、故此我要奉勸和那位直隸議員一般見識的本國人、稍把眼光放大些罷、現在情勢雖然不能達到世界大同、但也不能在同一國內、行出這種上古的「部落主義」來啊、

□本世界專電

□日昨二時許、行經自由廳畔、見陳鳳亭金秀珍二歌史、各手一報、載閱載談、另有不識姓氏之某校書、在旁刺繡鞋花、說者謂於斯萬人遊藝場中、竟襯以書聲和刀尺聲、可爲別具風致云、（基）

□昨夜霓裳雅集行將閉幕時、忽有某甲抱一肥胖小孩、衣服坦開、小腹突凸、小乳厥起、儼然八仙中之漢鍾呂、故萬目睽睽、均集視之、咸謂好白相不止云、（堅）

□女子蘇灘葉如玉、年來頗受閱者贊許、一般醉倒石榴裙下者、不知凡幾、友人陳君亦傾慕非常、日內當有鼓揚佳作云、（基）

□昨日開映古屍捕盜記第十七八九廿本、愛倫被黨徒縛於馬尾、使馬狂奔一幕、令人甚爲髮指云、（堅）

□笑鴻廬筆記

（參十）

□嚴雲泉

雲泉嘉湖籍、丁巳春、與余同事、年逾耳順、閱歷亦多、嗜酒而健談、述軼事甚夥、惜余善忘、不能多憶、嘗言生平不信鬼、而見鬼凡兩次、一在壯年、見鬼於屋隅、而愛子暴殤、時風凄月黑、不可細辨、迨清室末運、客武林、午夜起溺、有巨物赫然門外、月色如銀、鬣肩畢現、正若小說中所謂青面獠牙者、胆素壯、逼視不稍瞬、可數分鐘、鬼張手作攫狀、厲聲叱之、湮然而沒、罷溺返榻、心魂俱戰、病浹旬而愈、是年商業失敗、虧蝕萬餘金、今兩鬢已衰、否運相繼、鬼神之說、信之甚深、余等聆雲泉談時、四壁幢幢如有鬼影、舉使耕雲、且匿余肘下、亦可哂也、相敘僅五閱月、雲泉扶病返里、不一星期、余夢雲泉、衣冠都麗、言將赴杭、余歔然送之、醒後歷歷在目、心竊其不祥、爲之不懌者累日、日睹、噩耗傳來、謂赴玉臺之召、證之余夢、豈靈魂之有憑耶、

□曦廬筆記

（唐和華）

□鷓鴣子

鷓鴣子、皖之貴池人也、與僕千里訂交、稱忘年友、莫逆交、已四經寒暑矣、鷓鴣子、江其姓、曦其字、鷓鴣子其別號也、潦倒官場、黜陟者累矣、何如天性狂慢、迭次不見容於有司、乃竟日品花評草、聽鶯載酒、癡情豪興、不稍遜於十年揚州、三生杜牧、蓋中年絲竹、以遣其鬱鬱之歲月、實則傷心人別具有懷抱也、胡馬北風、越鳥南枝、天各一涯、余與鷓鴣子別已二易裘葛矣、去年中秋、僕悶坐客窗、對此良辰佳節、皓月碧空、能無所感慨乎、乃取新塡之添字鶯啼序詞一闋、約二百四十字、譜置洞簫、覺聲調凄凉、余不禁爲之黯然、時余方境處侘傺、蓋亦心理使然也、翌晨起、則見案頭置一古錢彩紙之信封、中置桃紅色之詩箋一、蓋鷓鴣子寄自漢上者、讀之、則七絕一首云、「濯纓江上幾三秋、秋去秋來識又遇、憶否旗亭握別日、牽衣無語淚雙流」、斷腸人讀消魂詞、益令余意癡不置、今春元宵余方酣遊於新世界、既歸、則有不速之客先我而至矣、客誰耶、卽鷓鴣子也、形容枯槁、非復曩時之裘馬輕肥矣、並示詩文集一冊、題曰漢遊集、署名曰情海返棹客、嗟呼、胡爲乎而自署情海返棹客、豈癡耶、抑夢耶、吾舍有深意焉、

（未完）

□醉杏軒筆記

（道之）

□紅秈米

五穀之中米爲貴、有米之色多潔白無瑕、卽次色亦不與素質懸殊、則紅秈一種之產生、其在稀薄之區乎、清季行役徽嚴間、出候潮門、赴過塘行、搭江班船、乘客十餘人、類皆籍隸徽嚴、或徽嚴二屬、而眉行李、惟予與僕爲蘇州人、舟形係兩頭尖、艙中臥榻對陳、男女無甚分別、舟向上流而駛、專恃風帆、迨過富陽城、午晚二餐、悉爲淡紅米飯、如吾蘇之赤豆粽煮熟者、始見之頗疑訝、入口則咀嚼一番、且有微香、雖與家鄉之黃白不如、然尚堪充飢鼓腹也、予一行作客、向不知外路情形、因同搭伴細談、據云舟進徽江、紅秈沿途兜售、船主貪其廉價、且米質漲而耐飢、食力者流、拉縴扯蓬、易於消化、若飼以貴鄉陳冬四糙、則斗許不能爲一飽之需、况淮海魯齊、麪包與小米爲炊、而紅秈視爲貴品、可見上有天堂、下有蘇杭之說、卽食米一事、已大相逕庭矣、

□聽歌餘話

（沙溪角隱）

新世界羣芳會中、尙有一周翠蘭校書焉、工靑衣、明眸皓齒、綠鬢朱顏、秀色可餐、丰神如畫、不愧冠壓羣芳、久蒙顧曲者稱許、日前角隱與友人散步、至自由廳、聆翠蘭歌、惟時已不早、苦無佳座、未免愜事、適歌「秋子圖」一曲、珠喉巧囀、簧舌輕調、珠圓玉潤、餘韵戛然、觀此一劇、苟非其平日悉心研究、斷不能有此結果、聞翠蘭爲名伶周永泉之女、則家學淵源、非他人所能及也、予走筆至此、不覺猛憶一事、去歲秋、於自由廳聆歌、由老友紅笙介紹、得識錢世忠先生、世忠英姿奕奕、精於戲曲、極願倒翠蘭校書、不惜如金之墨、撰文爲之頌揚、予久不見錢子矣、未知其近況若何、鸞棲何所、今復聆翠蘭歌、不覺憶及故交矣、然天未懷人、未免想念爲勞也、

□歌場歸語

（紅文花館主）

芙蓉花偷梁武帝中之舞女、舞絹帶甚佳、佐以悲笛、頗合配手、童伶得此、洵屬不易、則他日正有厚望也、

前夕遇某女伶於天蟾舞臺、是夜該臺演七本貍貓換太子、彭春珊之仁宗、衣紅蟒、某女伶謂劇中帝王、例衣黃蟒、衣紅蟒是背舊規、其語誠然、惟晚近菊部、典型久失、戾氣所鍾、捧角家有以促成之也、

狀元譜相傳爲程長庚所擅、海上界伶鮮有演此者、惟女伶間多演之、陽春白雪、古調獨彈、不雅而崑腔曲、反見女兒高歌也、

徽聞金少梅又將南來、偕張文艷同赴杭垣、斯鄉爲張伶得意地、今二親王稅駕同去、武林人士、又將組社捧場也、

□笑林

（嚴汝霖）

哥哥問弟弟道、「算術題目是那一位先出的」、弟弟道、「是一位馬先生出的、他說黃魚與肉各每斤三十文、今各九斤、該多少錢、」他的母親在旁聽了、急忙插嘴道、「怎麽你們校裏有便宜貨、明天託那一位先生代我買一條黃魚來罷、」

一個瞎子在暑天上吃田螺肉、偶然失落在地面上、低頭摸索、誤拾雞糞、放在嘴裏、覺得很臭、對人說、「今天天氣很熱、東西落在地上、就覺得壞得這般的快、」

□參商

（原題然箕餘恨）（三）（退易樓主）

事有湊巧、成大的妻子、剛在隔壁做生活、忽然聽得刺耳、那無名的憤火、按捺不住、就顧不得什麼、推門過去責問、不免大家鬭口了一回、百大回來、他妻子加鹽醬的床頭狀、就稟上去、不到一個月、成大接到了五六封的罵信、信內有幾句發噱得狠、在下是他鄰居、瞭得底細、以下是信裏的話、『百大不幸、有這樣潑辣之弟婦、潑天潑地、上不孝母、下不順嫂、不靠婦道、有何可實、黃臉婆娘、婚離最好、如果不從、野蠻行動、』還有許多、在下一時記不清楚、成大接到了、也不答覆、後來聽說百大家裏、鬧得烏烟瘴氣、百大的母親、一個忠厚不過的老太太、左右爲難、勸了一番、也覺得力乏、正在悶癮的當兒、有一個老槍式的女者、在那裏演探親相罵的新劇、聽說就是百大的岳母、當那孝敬女兒助她出氣的、這事又隔一年了、他們弟兄倆至今還沒有和好、如參商兩個星、南北不見、

滬諺上載着、相打一蓬風、有難各西東、世界上的弟兄、恐怕友愛到老的少呢、又曰夫妻本是同林鳥、大難來時各自飛、夫妻也不能顧得變患麼、噫、

（南廬註）

社友錄

本報主任　天南佛徒　子夢吟居士
編輯部　沈鑑良　許紅笙
會計　龍泉生
廣告　趙國祥
◉
義務編輯　蔣韜厂君　汪了翁君　瞿愛棠君　李劍虹君　盛鯨飛君

瘰子頸藥丸

此症最易傳染、均由體虛血虧所致、本醫生發明此丸、功能淸血解毒、消散斷根、[illegible]每料三盒、計洋五元、試服每盒二元

橫痃消毒膏

橫痃皆由梅毒而起、然亦由體虛而生、初起之時、或癢或痛、步履艱難、若用藥不合、反致紅腫、此膏無論生腫初久、均可內消止痛、每張一元、不效還洋

瘰子頸膏藥

此膏貼在患處、無論穿破流膿、皮腫起粟、在一月內均可消散、復原既可免刀封之苦、又可除終身之害、每張貼一星期、須換一次、貼五六張、卽可全愈、外埠函購郵票九五、寄費加一、每張大洋三角、每打三元、院址上海法界寶昌路寶康里口博愛醫院張世楷醫學博士

上海民國路東新橋街轉角
晝夜診察隨時入院
淋病　延澤醫院　梅毒
內外各科、戒烟專科、注射德國六〇六、每針五元至十元、上午送診、八十號金、下午門診、診金五角、添設病房可以留院療養

新開　南方旅社　擇於本月念一日先行交易　開幕廣告

本社開設上海二馬路石路東、洋樓朝南門面、地點中段、交通便利、房屋軒爽、房間雅潔、佈置全新、敝社初創、力求改良、應需物品、無美不備、膳食適口、極臻完美、開市起至星期止、特別待遇、以廣招徠、折扣各界惠顧之雅意、光臨竭誠迎、電話中央一三七

上海大豐綢一週大減
四月初三日起

六零六
凡花柳病一症人人所知只有德國六〇六一藥可以掃淨毒菌、本院專門打德國六〇六、故稱六〇六醫院、特用白金細針、毫無痛苦、打後
專門手術　德國六零六
每針洋三元

香港勝記陳皮果
新
無核陳皮嘉
本公司新出之無核嘉應子、美味可口、實出各種陳皮果子之上、誠爲陳皮果子王、諸君提倡國貨、請嘗試之、送禮裝璜

進愛
專治男女生殖器病、凡乾道不振、遺精早洩、用藥水注射及電氣引血、溫或熱水治療各種花柳症、梅毒下疳、橫痃不開刀療治、淋濁皮膚濕毒症、用最新科學醫治、發育不全、難於生育、用無痛手術、立能長成形、以及包囊用無手術、去除包皮、立能自

□淚語

（一）（張敏蓀女士）

余友徐蓮璋、他自幼在南洋公學讀書、他在讀書的時候、有一位女友、是在共和女學肄業、姓錢名字叫做云靑、他們二人可稱異性同志、差不多天天在一起的、每逢到星期六和星期日、不是新世界去逛逛、定是大世界去談談、到後來他們都沒有審察得當、竟鬧出自由結婚來了（一味盲從、應註、）一天徐蓮璋跑到我那裏來說、「我將要和錢云靑女士結婚了、」我就很純正的回他說、這事果是一件好事、但是可有切實的眼光去審察沒有、假使沒有審察得當、恐怕將來有變、人生的婚姻問題是最要緊的呢、他說、我自有我的道理啊、人家鬧什麼離婚不離婚、我們是沒有的、你不信、請看我們過那甜蜜的光陰就是了、我就微微的一笑和他說、沒有是最好了、隔了幾天來和我說、我們的結婚期不遠了、就是三月初八、假半淞園爲禮堂、那時還要請你來參觀呢、我應了一聲道、好的、他很歡喜底回去了、光陰眞快、一忽兒到了初八、上半天十點鐘的當兒、開了一輛汽車來接我、我就去觀他們的禮節、那時結婚的鐘點已到、就行了結婚禮回去了、我也回了家、後來蓮璋要到交易所裏去做買賣、特地來和我商酌、我就狠誠懇底勸他說、交易所的生意是很危險的、還是不去做的好、他說只要魄力大、怕什麼呢、難道還怕不能發財嗎、等到發了財、你要不認識我呢、我看他志願已決、也不使再說下去、

（未完）

大名鼎鼎J女士、這幾天大大的活動、自和S名士結識、不是上「靑菜豆腐湯」的飯館、就是買三個銅板雞蛋糕大嚼、聽說S名士這幾天胃口大開、因爲同J女士吃飯、甜酸苦辣四味、美饌俱呈、外加十五樣特別小菜、就是他們倆吃得七葷八素、「七葷八素、不是十五樣麽」、鬧得不亦樂乎、

S名士從前做過米蛀蟲、J女士的令尊大人、也是米蛀蟲、J女士當然是小米蛀蟲、米蛀蟲是白色、將來不要西洋鏡拆穿、大家多是一白呢、

以上說的一對女士和名士、就是我

白蘭地

□談談假名士和假新女子

（不偏）

上海灘最多的是如解放非解放的假新女子、如文人非文人的假名士、這是就上下等而言、現在我也只談這二種人、

徐卓呆有句話道、「從來名士軋頭」、其實這種名士、就是似文人非文人的假名士、因爲假名士略識之無、便一面孔以爲吾是個名士、就是他不會做的詩詞、也要暗中倩人捉刀、寫上自己名兒、刊載在報上、並且一天到晚、東蕩西逛、好似滑頭郎中坐着飛轎、出了西門、進了東門、在他人瞧見、以爲忙得不亦樂乎、其實他吃了早餐、不知夜飯在那裏呢、那末、閑來無事、見了女子、自然要色迷迷、放出偷香竊玉的手段來、他却以爲是個憐我憐卿的多情才子咧、

甚麼是似解放非解放的假新女子呢、我道解放新女子、多是狠知禮儀、不必多說、那些假新女子、却大大不然、因爲伊們大大的誤解了解放、無論你品學如何、行爲如何、伊們終一意亂交、不管好歹的溷在一處、就是立在三叉路口、穿了哭喪棒似的華麗梅「譯音」、也要搭訕幾句、這是伊們用心的周密、一來防男朋友爭風吃醋起來、請他來嚇嚇小鬼、二來防自己家裏人、出了甚麼亂子、便能趕動腳力、諸君不信、看我舉一證據來、便知分曉、